

4. الإيرادات العامة المختمة وبضمنها إيرادات المنافذ الحدودية لسنة ٢٠١١	(٤٠٠ مليار) اربعمائة مليار دينار
5. تخصيصات بترو دولار حسب الفقرة الرابعة من المادة (٢٥) من قانون الموازنة العامة الاتحادية لجمهورية العراق لسنة المالية ٢٠١١	(٣٥٠ مليار) ثلاثمائة وخمسون مليار دينار

الفصل الثاني

(النفقات والعجز)

المادة الثانية :

أولاً : يرصد لنفقات السنة المالية ٢٠١١ مبلغ قدره (٦٧٠ , ٩٥٠ , ١٣) ثلاثة عشر تريليون وتسعمائة وخمسون مليار وستمئة وسبعون مليون دينار ويوزع كالآتي :

١. مبلغ قدره (٥٠٠ , ٨٥٢ , ٣) ثلاث تريليون ومائة واثنان وخمسون مليار دينار لنفقات المشاريع الاستثمارية .
٢. مبلغ قدره (٢٩٨) مائتان وثمانية وتسعون مليار دينار لاعمار وتنمية مشاريع الاقاليم والمحافظات ، وعلى المحافظ تقديم خطة اعمار المحافظة والاقتصادية والنواحي التابعة لها المصادق عليها من قبل مجلس المحافظة الى وزارة التخطيط لغرض دراستها والمصادقة عليها على ان تراعى المناطق الأكثر تضرراً داخل المحافظة ، وعدد سكانها .
٣. مبلغ قدره (٥٤) مليار دينار لنفقات مجلس القضاء .
٤. مبلغ قدره (٧٤) مليار دينار لنفقات برلمان اقليم كردستان .

ثانياً : العجز المخطط يقدر بمبلغ (٢٩٦ , ٥٦٤ , ١) تريليون واحد وخمسمائة واربع وستون مليار ومئتان وستة وتسعون مليون دينار) ، ويغطي هذا العجز من المبالغ المخصصة لوزارة البشمركة من الموازنة التشغيلية الاتحادية بحسب قانون الموازنة العامة الاتحادية للسنوات المالية (٢٠٠٧ الى ٢٠١١) .

المادة الثالثة :

أولاً : تخفيض نسبة قدرها (١٠٪) من اجمالي الموازنة التشغيلية والبالغه ٩٨٩ مليار و٦٧٠ مليون دينار ويتم مناقشتها الى الجهات المعنية اذناه :

١. مبلغ قدره (١٥٠) مائة وخمسون مليار دينار للاستمرار في حملة انشاء المدارس في الاقليم .
٢. مبلغ قدره (٣٠٠) ثلاثمائة مليار دينار لاجنابها الى الموازنة الاستثمارية ، لتعزيز المشاريع المقترحة ، التي خصصت لها نسبة اقل من (١٠٪) من الكلفة الاجمالية للمشروع ، وتوزع على محافظات الاقليم بنسبة سكانها .
٣. مبلغ قدره (١٠٠) مئة مليار دينار لدعم المشاريع الخدمية في الاقضية والنواحي الحدودية المتضررة والمرحلة سابقاً على أن يضاف الى ميزانية تنمية المحافظات حسب الكثافة السكانية .

بسم الله الرحمن الرحيم

إقليم كردستان – العراق

رئاسة الاقليم

الرئيس

باسم الشعب

قرار

رقم (١٧) لسنة ٢٠١١

وفقاً للصلاحيات المنوحة لنا في الفقرة الأولى من المادة العاشرة لقانون رئاسة إقليم كردستان – العراق رقم (١) لسنة ٢٠٠٥ المعدل وبناءً على ماشرحه برلمان كردستان – العراق في جلسته المرقمة (٢٤) في ٣١/٥/٢٠١١ قررنا إصدار :

قانون رقم (٦) لسنة ٢٠١١

قانون الموازنة لاقليم كردستان – العراق لسنة ٢٠١١

الفصل الاول

(الإيرادات)

المادة الاولى :

تقدر إيرادات الموازنة للسنة المالية ٢٠١١ لاقليم كردستان – العراق بمبلغ (٣٨٦ , ٠٠٠ , ١٢) اثنا عشرة تريليون وثلاثمائة وستة وثمانون مليار دينار وحسب ما مبين في الجدول الآتي :

البيانات	المبلغ
١. حصة الاقليم حسب قانون الموازنة العامة الاتحادية لجمهورية العراق لسنة المالية ٢٠١١	(١٨٠ , ٠٠٠ , ١١) مليون (احدى عشرة تريليون ومائة وثمانون مليار دينار
٢. الإيرادات المتحققة فعلاً في المنافذ الحدودية الموجودة في اقليم كردستان لسنة ٢٠١٠ والمعادة تخصيصها ضمن موازنة اقليم كردستان حسب الفقرة الثالثة من المادة (٢٥) من قانون الموازنة العامة الاتحادية لجمهورية العراق لسنة المالية ٢٠١١	(٣٠٥) مليار (ثلاثمائة وخمسة مليار دينار
٣. الإيرادات المختمة لمبيعات الطاقة الكهربائية في الاقليم	(١٥١) مليار (مائة وحدى وخمسون مليار دينار

الفصل الثالث

الصلاحيات

المادة السابعة :

أولاً : يتم الصرف من اعتمادات الحسابات الرئيسية (المنح ، الاعانات ، ونفقات المشاريع الاستثمارية) ضمن موازنة اقليم كردستان – العراق من قبل وزارة المالية والاقتصاد .

ثانياً : مجلس الوزراء تحويل الوزراء ورؤساء الجهات غير المرتبطة بوزارة ووكلاء الوزارات والمدراء العامون والمدراء رؤساء الوحدات الادارية صلاحية الصرف مباشرة في ضوء التخصيصات الممتدة ضمن موازنتهم السنوية ، ويتم ذلك وفق قرار المجلس الصادر بهذا الغرض ، وللمجلس اعادة النظر في الصلاحيات المخولة وفق مقتضيات الصلحة العامة وتطبيق مبدأ اللامركزية .

المادة الثامنة :

أولاً : رئيس البرلمان اجراء المناقلة ضمن الاعتمادات الخاصة بالبرلمان .
ثانياً : لرئيس مجلس القضاء اجراء المناقلة ضمن الاعتمادات الخاصة بمجلس القضاء ، كما وله صلاحية الصرف مباشرة .

ثالثاً : لوزير التخطيط وبناءً على طلب الوزارة المعنية اجراء المناقلات اللازمة للمشاريع الاستثمارية ضمن الموازنة الاستثمارية المصدقة لنفس الوزارة ، وفي حدود المحافظة الواحدة واعلام وزارة المالية والاقتصاد بذلك .

رابعاً : لوزير المالية والاقتصاد وبالتنسيق مع وزارة التخطيط والوزارات المعنية اجراء المناقلات اللازمة للمشاريع الاستثمارية بين الوزارات وفي حدود المحافظة الواحدة والقضاء ضمن الموازنة الاستثمارية المصدقة .

المادة التاسعة :

أولاً : لوزير المالية والاقتصاد ، صلاحية اجراء المناقلة بين اعتمادات الباب الواحد ، باستثناء فصل الرواتب ، حيث يجوز النقل اليه ولايجوز النقل منه .

ثانياً : لوزير المالية والاقتصاد ، اجراء المناقلة بين اعتمادات أبواب الميزانية لاغراض توفير امكانيات الصرف للادارات التي يتقرر فك ارتباطها من وزارة والحقها بوزارة اخرى ، وللوزير المختص اجراء المناقلة ضمن القسم الواحد ووحدة الصرف الواحدة .

ثالثاً : لايوز اجراء المناقلة بين المحافظات فيما يتعلق بتخصيصات اعمار وتنمية مشاريع الاقاليم والمحافظات .

المادة العاشرة :

أولاً : للوزير المختص صلاحية الصرف بما لايزيد على (٣٥٠) ثلاثمائة وخمسون مليون دينار عن كل حالة ، وله تحويل رؤساء الدوائر التابعة لوزارته بصرف ما لا يزيد على مائتان وخمسون مليون دينار .

ثانياً : لرؤساء الهيئات غير المرتبطة بوزارة صلاحية الصرف بما لا يزيد على (٣٠٠) ثلاثمائة مليون دينار لكل حالة .

المادة الثالثة عشرة :

- أولاً : عند المرافقة على نقل الموظف لخدماته من دائرة من دوائر الاقليم الى القطاع الخاص :
1. تتحمل وزارة المالية والاقتصاد نصف راتبه الذي يتقاضاه من الدوائر المنقول منها لمدة (3) ثلاث سنوات اعتباراً من تاريخ نقله ، على أن تقطع علاقته مع دائرته نهائياً .
 2. تقوم الدائرة المنقول عنها الموظف بصرف الراتب المنصوص عليه في (أولاً/1) أعلاه من هذه المادة الى جهة القطاع الخاص المنقول اليها الموظف .
 3. على وزارة المالية والاقتصاد اصدارالتعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذه الفقرة وتحديد ضوابطها وشروطها.
- ثانياً : على وزارة المالية والاقتصاد دعم موارده صندوق مؤسسة التقاعد والضمان الاجتماعي بتخصيص مبلغ لاتزيد على (30%) من الاشتراكات المدفوعة للمؤسسة خلال السنة المالية السابقة ضمن تخصيصات وزارة العمل والشؤون الاجتماعية .

الفصل الخامس
أحكام ختامية

المادة الرابعة عشرة :

- أولاً : الاستمرار في تنفيذ مشروع تنمية وتطوير قدرات كوردستان البشرية لأجل إعداد الكوادر المتخصصة في المجالات المختلفة التي يحتاجها الاقليم عن طريق الزمالات والبعثات والأبحاث والدورات التدريبية تحت إشراف الهيئة العليا المشكلة برئاسة رئيس مجلس الوزراء ونائبه ووزراء (التربية ، التعليم العالي والبحث العلمي والتخطيط) وفق النظام المصادق عليه من قبل مجلس الوزراء .
- ثانياً : يستمر الصرف على المبلغ المخصص لصندوق المشروع وتقوم وزارة المالية والاقتصاد بتأمين مبالغ لازمة اضافية لدعم الصندوق عند الحاجة .

المادة الخامسة عشرة :

- يخصص مبلغ قدره (200) مائتي مليار دينار لدعم الاحزاب ومشاريع المنظمات غير الحكومية . ويتم الصرف من هذا التخصيص باجراءات مؤقتة من قبل وزارة المالية والاقتصاد على أن يتم تسوية المبالغ المستلمة من قبل الاحزاب والمنظمات غير الحكومية في سنة 2010 والتي تستلم في سنة 2011 وفق قانون المنظمات غير الحكومية رقم (1) لسنة 2011م وقانون دعم الاحزاب حال اقراره من قبل برلمان اقليم كوردستان .

ثالثاً : يراعى في أولاً وثانياً ما يلي :

1. أن يتم الصرف وفقاً للاعتمادات المصادق عليها في الموازنة العامة السنوية وللأغراض المحددة لها .
 2. التقيد بالاعتمادات المخصصة في الموازنة العامة ولايجوز الدخول في الالتزام بالصرف بما يزيد عن ما هو محصن في الموازنة .
- رابعاً : لوزير الزراعة والموارد المائية صلاحية صرف المبالغ المخصصة للإعانات الزراعية لتدارك الاحتياجات في وقتها المناسب وبالتنسيق مع وزير المالية والاقتصاد .
- المادة الحادية عشرة :
- لاتزيد المكافآت للموظفين على مليوني دينار سنوياً للشخص الواحد وضمن التخصيصات المقررة بالموازنة وبموجب تعليمات تصدرها وزارة المالية والاقتصاد .

الفصل الرابع
(الملاكات)

المادة الثانية عشرة :

- أولاً : تتولى وزارة المالية والاقتصاد بالتنسيق مع الوزارات الأخرى اعداد مفردات ملاكات مؤسسات الاقليم للسنة المالية 2011 والمصادقة عليها في ضوء كلف الرواتب المصدقة للاقليم والبالغ (25000) خمسة وعشرون الف درجة وظيفية مستحدثة لسنة 2011 .
- ثانياً : على الوزارات والمجهاث غير المرتبطة بوزارة توزيع عدد الدرجات الوظيفية المستحدثة ضمن ملاك مؤسسات الاقليم لسنة 2011 بعدالة على المحافظات والوحدات الادارية وفق عدد سكانها . وحسب الضوابط والتعليمات الصادرة من مجلس الوزراء لجن صلاحيات قانون مجلس الخدمة العامة للاقليم ونفاذه . مع اعطاء الأولوية للأولاد الشهداء والشهداء والمؤنفلين .
- ثالثاً : لتتزم الوزارات والمجهاث غير المرتبطة بوزارة تزويد وزارة المالية والاقتصاد بمحاول تتضمن عدد الموظفين وأحمتهم وعناوينهم ودرجاتهم الوظيفية الذين يتم تعيينهم في سنة 2011 وفق النسب المشار اليها أعلاه مع الأوامر الخاصة بالتعيين .
- رابعاً : يتنقل للملاكات الفاضلة في وزارة المالية والاقتصاد والبالغة (4000) أربعة آلاف درجة وظيفية ويخصص للملاكات وزارات التربية والصحة والداخلية والمناطق المتنازع عليها .

المادة التاسعة عشرة :

- لايجوز التعاقد للعمل في دوائر الاقليم إلا بموافقة وزارة المالية والاقتصاد .
- المادة العشرون :
- تقدم وزارات ودوائر الاقليم كافة حساباتها الشهرية (موازين المراجعة) في موعد لا يتجاوز مئته (10) عشرة أيام من نهاية كل شهر الى وزارة المالية والاقتصاد / مديرية المحاسبة .

المادة الحادية والعشرون :

- يحال رئيس الدائرة لرحمة الاتفاق الذي يتخلف عن تقديم الحسابات الختامية لسنة 2010 لدائرته بعد نفاذ هذا القانون الى التحقيق وفق الاجراءات القانونية والتعليمات النافذة .

المادة الثانية والعشرون :

- على مجلس الوزراء استحصال موافقة البرلمان قبل اقتراح اية مبالغ مع بيان المشاريع التي تخصص لها .

المادة الثالثة والعشرون :

- تتولى جميع الوزارات والدوائر غير المرتبطة بوزارة بتوزيع النفقات التشغيلية والاستثمارية على المحافظات الاقليم برعاية الكثافة السكانية لكل محافظة والمناطق الأكثر تضرراً بعد استبعاد مصاريف مركز الوزارة .

المادة الرابعة والعشرون :

- توجد موازنة جميع المؤسسات التي لم تتحدد لغاية شهر تشرين الثاني للسنة المالية 2011 وفي حالة عدم الالتزام بالموعد المحدد توقف صرف موازنة تلك المؤسسات باستثناء الرواتب .

المادة الخامسة والعشرون :

- أولاً : تعفى من الرسوم كافة البضائع والسلع المستوردة من قبل دوائر الاقليم والقطاع العام باسماها ولاستخدامها .
- ثانياً : يشمل الاعفاء أعلاه البضائع والسلع المستوردة لدوائر الاقليم والقطاع العام من حكومات او مؤسسات مافعة

المادة السادسة والعشرون :

- تستقطب نسبة (20%) من رواتب كل من رئيس الاقليم ونائبه ورئيس البرلمان ونائبه والسكرتير واعضاء البرلمان ورئيس مجلس الوزراء ونائبه والوزراء ومن هم بدرجةهم ومن يتقاضى راتب وزير وكلاء وزارات ومن بدرجةهم ومن يتقاضى راتب وكيل وزارة والمستشارين واصحاب الدرجات الخاصة والقضاة واعضاء الادعاء العام .

المادة السابعة والعشرون :

- تخصص المبالغ المستقطقة بموجب المادة السادسة والعشرون لتفدية صندوق الشهداء ويكون الاستقطاع اعتباراً من 2011/7/1 .

المادة السادسة عشرة :

- أولاً : لتتزم وزارة المالية والاقتصاد بتأمين مبالغ للاستمرار في :
1. تأمين مبلغ القرض العقاري للمواطنين في المحافظات والاقضية والنواحي والقرى حسب التعليمات والضوابط المرعية وتعزيز حسابها عند الحاجة . مع اعفاء المقرض من شرط التأمين على الحياة .
 2. دعم مشاريع القطاع الزراعي عن طريق المصرف الزراعي .
 3. دعم مشاريع المصرف الصناعي .
 4. دعم المشاريع السياحية .
- ثانياً : لتتزم وزارة المالية والاقتصاد بتحويل صندوق الاسكان بمبلغ (100) مائة مليار دينار مع اعطاء الأولوية للمشاريع السكنية المشمولة به في النواحي والقرى .
- ثالثاً : تخصيص مبلغ قدره (49) تسعة واربعون مليار دينار لتأمين السكن للمواطنين من ذوي الدخل المحدود وفقاً لقانون تأمين السكن في اقليم كوردستان رقم (7) لسنة 2008 .
- رابعاً : تخصيص مبلغ قدره (25) خمسة وعشرون مليار دينار لدعم صندوق القروض الصغيرة ومشروع ايجاد فرص العمل للشباب المصادق عليه من قبل مجلس وزراء اقليم كوردستان في سنة 2010 وفقاً لقانون دعم المشاريع الصغيرة للشباب في اقليم كوردستان - العراق رقم (2) لسنة 2011 .
- خامساً : تخصيص مبلغ قدره (10) عشرة مليار دينار لمساعدة من التجأ في حينه الى ايران وتركيا وعساد أو يروم العودة الى اقليم كوردستان ولم يتم تمريضهم سابقاً . ويتم تأمين هذا المبلغ من احتياطي وزارة المالية والاقتصاد .

المادة السابعة عشرة :

- يرود في صندوق كوردستان للعائلات النفطية المنصوص عليه في المادة الحامسة عشرة من قانون النفط والغاز لاقليم كوردستان - العراق رقم (22) لسنة 2007 العائلات المستحصلة من العمليات النفطية والغازية الخاصة بالمحقل النفطية وفق أحكام الدستور العراقي وقانون النفط والغاز لاقليم .

المادة الثامنة عشرة :

- في حالة حصول تغيير في حصة موازنة اقليم كوردستان لمقر وزير المالية والاقتصاد ب :
- أولاً : تخفيض المبلغ الاجمالي للموازنة بنفس النسبة لتغطية العجز .
- ثانياً : في حالة حصول الزفر في الموازنة تستحصل موافقة البرلمان على كيفية الصرف بناءً على اقتراح مجلس الوزراء

المادة السابعة والثلاثون :

على وزير المالية والاقتصاد اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القانون ولتحميد صلاحيات الصرف للادارات الحكومية خلال فترة الانتاج (١٥) خمسة عشرة يوماً من تاريخ نشر هذا القانون في الجريدة الرسمية .

المادة الثامنة والثلاثون :

لا يعمل بأي نص يتعارض مع أحكام هذا القانون .

المادة التاسعة والثلاثون :

على مجلس الوزراء والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون .

المادة الاثنيون :

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية (وقائع كوردستان) ويعتبر نافذاً من ٢٠١١/١/١ .

مسعود بارزاني

رئيس اقليم كوردستان - العراق

هەولێر :

٢٣/هوزيران/٢٠١١ ميلاديه .

٢/پوشپەر/ ٢٧١١ كوردية .

٢١/رجب/١٤٣٢ هجرية .

المادة الثامنة والعشرون :

على حكومة اقليم كوردستان تحقيق المساواة بين رواتب ومخصصات قوات البشمركة والاسايش والشرطة و زيروفاى وبه رگرى و فرياكه وتن في الاقليم مع رواتب ومخصصات اقرانهم من افراد القوات المسلحة وقوى الامن الداخلي في الحكومة الاتحادية .

المادة التاسعة والعشرون :

على حكومة اقليم كوردستان تحقيق المساواة بين رواتب المتقاعدين في الاقليم مع رواتب متقاعدى الحكومة الاتحادية على أن لا يؤدي ذلك الى انقاص رواتبهم .

المادة الثلاثون :

على حكومة اقليم كوردستان تحقيق المساواة بين رواتب ومخصصات العاملين في الاقليم مع رواتب ومخصصات اقرانهم من العاملين في الحكومة الاتحادية على أن لا يؤدي ذلك الى انقاص رواتب ومخصصات اي منهم . ويستثنى من ذلك المرء العاملون والمشمولين بأحكام المادة السادسة والعشرون من هذا القانون .

المادة الحادية والثلاثون :

عدم التعيين في أية وظائف قيادية من (مدير عام فما فوق) مالم توجد لها درجة في قانون الوزارة او الجهة غير المرتبطة بوزارة ار في هيكلها التنظيمي .

المادة الثانية والثلاثون :

تلتزم حكومة اقليم كوردستان بعدم اجراء المناقلة من المزاينة الاستثمارية الى المزاينة التشغيلية .

المادة الثالثة والثلاثون :

في حالة عدم صرف الاعتمادات المخصصة للمشاريع الاستثمارية في نهاية السنة المالية يودع المتبقي منها في حساب خاص باسم (حساب تنفيذ المشاريع المستمرة) .

المادة الرابعة والثلاثون :

تلتزم حكومة الاقليم بتنفيذ المشاريع وفق المحطة الملننة في المزاينة الاستثمارية من قبل الوزارات وحسب اختصاصها , ولايجوز لأي وزارة تنفيذ مشاريع خارج اختصاصها .

المادة الخامسة والثلاثون :

على وزارة التخطيط تقديم تقرير كل اربعة اشهر الى البرلمان حول نسب تنفيذ المشاريع .

المادة السادسة والثلاثون :

تصرف جميع الرواتب الموقوفة لأغراض سياسية للذين تم اعادتهم الى وظائفهم بعد ثبوت صحة ادعاءاتهم .